

1.Samuel 2:8-9

מִקִּיִּם מִעֶפֶר הָלָּא מֵאֲשַׁפֵּת יָרִים אֲבוֹן לְהוֹשִׁיב עִם־נְדִיבִים
וְכִסָּא כְבוֹד יִנְחִלֵם כִּי לִיהוָה מִצְקֵי אֶרֶץ וַיִּשֶׁת עֲלֵיהֶם תְּבִלָּה׃
רַגְלֵי (חֲסִידוֹ) [חֲסִידוֹ] יִשְׁמֹר וְרָשָׁעִים בְּתַשָּׁךְ
יִדְמוּ כִּי־לֹא בְכַח יִגְבַר אִישׁ׃

^{BHT} 1 Samuel 2:8 mēqīm mē'āpār dāl mē'ašpōt yārīm 'ebyōn ləhōšīb 'im-nəḏīḇīm
wəḵissē' kəbōd yanhīlēm kī lyhw(h)lā'ḏōnāy) məšūqē 'ereš wayyāšet 'alēhem tēbēl
^{BHT} 1 Samuel 2:9 raḡlē (ḥāsīdō) [ḥāsīdāyw] yišmōr ūrəšā'im baḥōšek
yiddāmmū kī-lō' bəḵō' h yiḡbar-'iš

^{LXT} 1 Samuel 2:8 ἀνιστᾶ ἀπὸ γῆς πένητα καὶ ἀπὸ κοπρίας ἐγείρει πτωχὸν καθίσαι μετὰ
δυναστῶν λαῶν καὶ θρόνον δόξης κατακληρονομῶν αὐτοῖς

^{LXT} 1 Samuel 2:9 διδοὺς εὐχὴν τῷ εὐχομένῳ καὶ εὐλόγησεν ἔτη δικαίου ὅτι οὐκ ἐν ἰσχύι
δυνατὸς ἀνήρ

^{LXE} 1 Samuel 2:8 He lifts up the poor from the earth, and raises the needy from the dunghill; to seat him with the
princes of the people, and causing them to inherit the throne of glory:

^{LXE} 1 Samuel 2:9 granting his petition to him that prays; and he blesses the years of the righteous, for by strength
cannot man prevail.

^{CEP} 1 Samuel 2:8 Nuzného pozvedá z prachu, z kalu vytahuje ubožáka; posadí je v kruhu knížat a za dědictví jim
dá trůn slávy. **Vždyť piliře země patří Hospodinu, on sám založil svět na nich.**

^{CEP} 1 Samuel 2:9 **On střeží nohy svých věrných, ale svévolníci zajdou ve tmách;** svou silou se nikdo neprosadí.

^{BKR} 1 Samuel 2:8 Nuzného vyzdvihuje z prachu, a z hnoje vyvyšuje chudého, aby je posadil s knížaty, a stolicí
slávy dědičně jim dal; **nebo Hospodinovy jsou stěžeje země, na nichž založil okršlek.**

^{BKR} 1 Samuel 2:9 **Onť ostřihá noh svatých svých, ale bezbožní ve tmě umlknou;** nebo ne v síle záleží síla
člověka.

^{NRS} 1 Samuel 2:8 He raises up the poor from the dust; he lifts the needy from the ash heap, to make them sit with
princes and inherit a seat of honor. **For the pillars of the earth are the LORD's, and on them he has set the world.**

^{NRS} 1 Samuel 2:9 **"He will guard the feet of his faithful ones, but the wicked shall be cut off in darkness; for not
by might does one prevail.**

^{ESV} 1 Samuel 2:8 He raises up the poor from the dust; he lifts the needy from the ash heap to make them sit with
princes and inherit a seat of honor. **For the pillars of the earth are the LORD's, and on them he has set the world.**

^{ESV} 1 Samuel 2:9 **"He will guard the feet of his faithful ones, but the wicked shall be cut off in darkness, for not
by might shall a man prevail.**

^{NAB} 1 Samuel 2:8 He raises the needy from the dust; from the ash heap he lifts up the poor, To seat them with
nobles and make a glorious throne their heritage. **He gives to the vower his vow, and blesses the sleep of the just.**
"For the pillars of the earth are the LORD'S, and he has set the world upon them.

^{NAB} 1 Samuel 2:9 **He will guard the footsteps of his faithful ones, but the wicked shall perish in the darkness.** For
not by strength does man prevail;

^{NAU} 1 Samuel 2:8 "He raises the poor from the dust, He lifts the needy from the ash heap To make them sit with
nobles, And inherit a seat of honor; **For the pillars of the earth are the LORD'S, And He set the world on them.**

^{NAU} 1 Samuel 2:9 **"He keeps the feet of His godly ones, But the wicked ones are silenced in darkness; For not by
might shall a man prevail.**

^{TNK} 1 Samuel 2:8 He raises the poor from the dust, Lifts up the needy from the dunghill, Setting them with nobles, Granting them seats of honor. **For the pillars of the earth are the LORD's; He has set the world upon them.**

^{TNK} 1 Samuel 2:9 **He guards the steps of His faithful, But the wicked perish in darkness --** For not by strength shall man prevail.

^{NIV} 1 Samuel 2:8 He raises the poor from the dust and lifts the needy from the ash heap; he seats them with princes and has them inherit a throne of honor. **"For the foundations of the earth are the LORD'S; upon them he has set the world.**

^{NIV} 1 Samuel 2:9 **He will guard the feet of his saints, but the wicked will be silenced in darkness.** "It is not by strength that one prevails;

^{NJB} 1 Samuel 2:8 He raises the poor from the dust, he lifts the needy from the dunghill to give them a place with princes, to assign them a seat of honour; **for to Yahweh belong the pillars of the earth, on these he has poised the world.**

^{NJB} 1 Samuel 2:9 **He safeguards the steps of his faithful but the wicked vanish in darkness** (for human strength can win no victories).

^{NLT} 1 Samuel 2:8 He lifts the poor from the dust-- yes, from a pile of ashes! He treats them like princes, placing them in seats of honor. **"For all the earth is the LORD's, and he has set the world in order.**

^{NLT} 1 Samuel 2:9 **He will protect his godly ones, but the wicked will perish in darkness.** No one will succeed by strength alone.

^{RSV} 1 Samuel 2:8 He raises up the poor from the dust; he lifts the needy from the ash heap, to make them sit with princes and inherit a seat of honor. **For the pillars of the earth are the LORDS, and on them he has set the world.**

^{RSV} 1 Samuel 2:9 **"He will guard the feet of his faithful ones; but the wicked shall be cut off in darkness;** for not by might shall a man prevail.

^{KJV} 1 Samuel 2:8 He raiseth up the poor out of the dust, *and* lifteth up the beggar from the dunghill, to set *them* among princes, and to make them inherit the throne of glory: **for the pillars of the earth *are* the LORD'S, and he hath set the world upon them.**

^{KJV} 1 Samuel 2:9 **He will keep the feet of his saints, and the wicked shall be silent in darkness;** for by strength shall no man prevail.

^{NKJ} 1 Samuel 2:8 He raises the poor from the dust *And* lifts the beggar from the ash heap, To set *them* among princes *And* make them inherit the throne of glory. **"For the pillars of the earth *are* the LORD's, *And* He has set the world upon them.**

^{NKJ} 1 Samuel 2:9 **He will guard the feet of His saints, But the wicked shall be silent in darkness.** "For by strength no man shall prevail.

^{YLT} 1 Samuel 2:8 He raiseth from the dust the poor, From a dunghill He lifteth up the needy, To cause *them* to sit with nobles, Yea, a throne of honour He doth cause them to inherit, **For to Jehovah *are* the fixtures of earth, *And* He setteth on them the habitable world.**

^{YLT} 1 Samuel 2:9 **The feet of His saints He keepeth, *And* the wicked in darkness are silent,** For not by power doth man become mighty.

^{JPS} 1 Samuel 2:8 He raiseth up the poor out of the dust, He lifteth up the needy from the dung-hill, to make them sit with princes, and inherit the throne of glory; **for the pillars of the earth are the LORD'S, and He hath set the world upon them.**

^{JPS} 1 Samuel 2:9 **He will keep the feet of His holy ones, but the wicked shall be put to silence in darkness;** for not by strength shall man prevail.

^{RWB} 1 Samuel 2:8 He raiseth the poor out of the dust, *and* lifteth the beggar from the dunghill, to set *them* among princes, and to make them inherit the throne of glory: **for the pillars of the earth *are* the LORD'S, and he hath set the world upon them.**

^{RWB} 1 Samuel 2:9 **He will keep the feet of his saints, and the wicked shall be silent in darkness;** for by strength shall no man prevail.

^{DRA} 1 Samuel 2:8 He raiseth up the needy from the dust, and lifteth up the poor from the dunghill: that he may sit with princes, and hold the throne of glory. For the poles of the earth are the Lord's, and upon them he hath set the world.

^{DRA} 1 Samuel 2:9 He will keep the feet of his saints, and the wicked shall be silent in darkness; because no man shall prevail by his own strength.

Zajímá nás rozdíl mezi textem WTT (rodina textů MT) a LXX (rodina textů LXX). LXX resp. LXT přidává text označený červeně, chybí v ní naopak text vyznačený modře.

Většina překladů vychází z tradice MT textů (LXE je překladem LXX). Pouze NAB kombinuje obě textové tradice dohromady (MT + LXX).

Vysvětlění zkratk a copyright :

WTT BHS Hebrew Old Testament (4th ed)

BHS [or WTT] - Biblia Hebraica Stuttgartensia BHS (Hebrew Bible, Masoretic Text or Hebrew Old Testament), edited by K. Elliger and W. Rudolph of the Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart, Fourth Corrected Edition, Copyright © 1966, 1977, 1983, 1990 by the Deutsche Bibelgesellschaft (German Bible Society), Stuttgart. Used by permission. The ASCII data for this BHS was obtained as part of the Groves-Wheeler Westminster Theological Seminary Hebrew Morphology database. The latest revision (on behalf of the Deutsche Bibelgesellschaft by Westminster Theological Seminary, July 1987, with morphology update in June 1994) corrected the text according to the then latest available facsimiles of Codex Leningradensis. [For suspected problems with the printed text of BHS (1983 edition), comparison was made to the two other published versions of the Codex Leningradensis: -- The Holy Scriptures edited by Aron Dotan (Adi, Tel Aviv, 1974) and BHK (Kittel Third edition). At all points of variance between Dotan and BHS or BHS and BHK, also examined were the photo facsimiles of the codex (Codex Leningradensis b19A, D.S. Loewinger, Makor, Jerusalem, 1971.)] This latest electronic version, now included in BibleWorks, is extremely close to BHS, 4th Edition. With Version 5.0 of BibleWorks, the entire BHS4 now has full and complete Hebrew accents (that is, the taamim (or te'amim) is equivalent to cantillation marks and these include the accent marks, indicating how the masoretes divided the word flow into sentences, word groups etcetera.)

BHT Transliterated Hebrew OT

BHT - TRANSLITERATED BHS HEBREW OLD TESTAMENT 2001. BHT database is Copyright © 2001 by Matthew Anstey. Copyright is also claimed for future official revisions of the database as released by Matthew Anstey. This database used as its base the CCAT Michigan-Claremont-Westminster electronic database. This was used freely with the kind permission of the German Bible Society. The Hebrew vowels have been disambiguated, thru much effort.

BKR Bible kralická (1613)

BKR (Czech) – Bible Kralická: Bible svatá aneb všechna pisma Starého i Nového zákona podle posledního vydání Kralického z roku 1613 První český překlad z originálních jazyků kladoucí důraz na liturgické užití a vroucí zbožnost. NZ přeložil Jan Blahoslav 1564. Pro překlad SZ byla vytvořena zvláštní rada nejvzdělanějších odborníků, vzdělaných na předních evropských evangelických univerzitách, které tehdy Jednota bratrská měla. Jejich překlad vyšel v pěti dílech v letech 1579-1593 (6. díl byl Blahoslavův překlad NZ). V r. 1613 vyšlo souhrnné vydání v jednom. Bratři vytvořili mistrné dílo, vrchol překladatelského úsilí slovanských národů. Bible Kralická měla navíc nemalý podíl na zachování českého jazyka v době pobělohorské a po staletí též tvořila most mezi Čechy a Slováky.

CEP Český ekumenický překlad (1985)

CEP (Czech) – Český Ekumenický překlad: Písmo svaté Starého i Nového Zákona podle ekumenického vydání z r. 1985 © Ekumenická rada církví v ČR.

První společný, mezicírkevní biblický překlad v českých dějinách. Je plodem dlouholeté ekumenické spolupráce překladatelů (1961-1979). Starozákonní překladatelskou skupinu vedl prof. Miloš Bič, Novozákonní skupinu překladatelů prof. J. B. Souček (po jeho smrti, od r. Jindřich Mánek z Husovy bohoslovecké fakulty a od r. 1977 Petr Pokorný z Evangelické teologické fakulty). Tyto skupiny, od počátku koncipované jako ekumenické, zahrnovaly zprvu vedle evangelických biblistů (Českobratrská církev evangelická, Církev bratrská, Evangelická církev metodistická) i biblisty z Církve československé husitské a z Církve pravoslavné. Brzy se s pověřením svých biskupů připojili i biblisté z Církve římskokatolické.

KJV King James (1611/1769)

KJV - Authorized Version (KJV) - 1769 Blayney Edition of the 1611 King James Version of the English Bible - with Larry Pierce's Englishman's-Strong's Numbering System, ASCII version Copyright © 1988-1997 by the Online Bible Foundation and Woodside Fellowship of Ontario, Canada. Licensed from the Institute for Creation Research. Used by permission. The exact bibliographical pedigree of the machine readable text (MRT) version of the KJV has not yet been determined. Most KJV MRTs are derived from the University of Pennsylvania CCAT (Center for Computer Analysis of Texts). CCAT obtained their KJV MRT from Brigham Young University Humanities Research Center. This has been collated in part with another KJV MRT provided by Zondervan Bible Publishers. Then, possibly using this or another closely similar KJV MRT obtained from Public Brand Software, Larry Pierce and his volunteer associates at Woodside Fellowship and elsewhere painstakingly corrected the available KJV MRT to match exactly the British 1769 Blayney Edition of the KJV Authorized Version as printed by Cambridge University Press (the Cambridge AV Bible with Concord 8vo Bold-Figure refs in lower left corner of title page). This Cambridge AV edition is claimed to be the most accurate standard, with the next most accurate AV Bible having over 100

printing errors. Sharp Electronics of Japan has verified that the electronic version is indeed exactly the same as the printed Cambridge 1769 Blayney edition.

NKJ New King James Version (1982)

NKJ - The New King James Version NKJV (NKJ), Copyright © 1982, Thomas Nelson, Inc. All rights reserved. Bible text from the New King James Version is not to be reproduced in copies or otherwise by any means except as permitted in writing by Thomas Nelson, Inc., 501 Nelson Place, Nashville, Tennessee, 37214-1000.

ESV English Standard Version (2001)

ENGLISH STANDARD VERSION (ESV). Copyright © July 2001 by Crossway Books/Good News Publishers, Wheaton, IL, tel: 630/682-4300, www.goodnews-crossway.org. A new scholarly evangelical translation in the tradition of the ERV, ASV, RSV, NASB.

NAU The New American Standard Bible with Codes (1995)

NAS/NAU - The New American Standard Bible NASB (NAS[1977] and NAU[1995]), Copyright © 1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1988, 1995, and La Biblia de Las Americas, Copyright © 1986, both by The Lockman Foundation. All rights reserved. This excellent translation is an updated edition of the ASV [see above], with the entire Bible completed in 1971. Both the 1977 NASB English Bible translation and the 1995 New American Standard Bible 1995 Update are included as separate literal Bible texts. PERMISSION TO QUOTE: The text of the New American Standard Bible may be quoted and/or reprinted up to and inclusive of two hundred (200) verses without express written permission of The Lockman Foundation, providing the verses do not amount to a complete book of the Bible nor do the verses quoted account for more than 10% of the total work in which they are quoted. Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows: Scripture taken from the NEW AMERICAN STANDARD BIBLE, © Copyright The Lockman Foundation 1960,1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1988, 1995. Used by permission. When quotations from the NASB text are used in not-for-resale media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, the abbreviation (NASB) may be used at the end of the quotation (instead of the above copyright notice). Quotations and/or reprints in excess of the above limitations, or other permission requests, must be directed to and approved in writing by The Lockman Foundation. This permission to quote is limited to material which is wholly manufactured in compliance with the provisions of the copyright laws of the United States of America and all applicable international conventions and treaties.

NAB The New American Bible

NAB - The New American Bible with Revised New Testament and Revised Psalms, and with Roman Catholic Deutero-Canon. "New American Bible, Copyright © 1991,1986,1970 by the Confraternity of Christian Doctrine, 3211 Fourth Street, N.E., Washington, D.C. 20017-1194, USA, is used by license of copyright owner. All Rights Reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic, digital or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the copyright owner."

NIV The New International Version (1984)

NIV/NIB - The New International Version 1984 (NIV). Scripture quoted by permission. When the NIV is quoted, notice of copyright must appear on the title page or copyright page as follows: "Quotations designated (NIV) are from THE HOLY BIBLE: NEW INTERNATIONAL VERSION®. NIV®. Copyright © 1973, 1978, 1984 by International Bible Society. Used by permission of Zondervan Publishing House. All rights reserved." (American Edition Copyright.) British Edition Copyright: When the NIV is quoted, notice of copyright must appear on the title page or copyright page as follows: "Scripture quotations taken from the HOLY BIBLE, NEW INTERNATIONAL VERSION®, Copyright © 1973, 1978, 1984 by International Bible Society. Used by permission of Hodder & Stoughton, a member of the Hodder Headline Group. All rights reserved. "NIV" is a trade mark of International Bible Society. UK trademark number 1448790." General Terms of Copyright: The "NIV" and "New International Version" are trademarks registered in the United States Patent and Trademark office by International Bible Society. UK trademark number 1448790. The NIV database is NOT a shareware program and may not be duplicated. All quotations from the NIV Database shall be noted by insertion of the designation "(NIV)" unless all scriptural quotations within the Product are taken from the NIV Database and the same is clearly stated with the above identified copyright notice. The NIV text may be quoted in any form (written, visual, electronic or audio), up to and inclusive of five hundred (500) verses without express written permission of the publisher, providing the verses quoted do not amount a complete book of the Bible nor do the verses quoted account for 25 percent or more of the total text of the work in which they are quoted. When quotations from the NIV text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required but the initials (NIV) must appear at the end of each quotation. Any commentary or other Biblical reference work, produced for commercial sale, that uses the New International Version must obtain written permission for the use of the NIV text. Permission requests for commercial use within the U.S. and Canada that exceed the above guidelines must be directed to, and approved in writing by, Zondervan Publishing House, 5300 Patterson S.E., Grand Rapids, MI. 49530. Permission requests for commercial use within the U.K., EEC, and EFTA countries that exceed the above guideline must be directed to, and approved in writing by, Hodder & Stoughton Publishers, 338 Euston Rd, London NW1 3BH UK-ENGLAND. Permission request for non-commercial use that exceed the above guidelines must be directed to, and approved in writing by, International Bible Society, 1820 Jet Stream Drive, Colorado Springs, CO 80921.

NJB The New Jerusalem Bible

NJB - The New Jerusalem Bible, with Deutero-Canon, Copyright © 1985, Doubleday.

NLT New Living Translation

NLT - HOLY BIBLE, New Living Translation, copyright © 1996 by Tyndale Charitable Trust. All rights reserved. The NLT is a new translation, intended to replace The Living Bible. The text of the HOLY BIBLE, New Living Translation, may be quoted in any form (written, visual, electronic or audio) up to and inclusive of two hundred and fifty (250) verses without express written permission of the publisher, provided that the verses quoted do not account for more than 20 percent of the work in which they are quoted, and provided that a complete book of the Bible is not quoted. When the HOLY BIBLE, New Living Translation, is quoted, one of the following (three) credit lines must appear on the copyright page or title page of the work: (1) "Scripture quotations marked (NLT) are from the HOLY BIBLE, New Living Translation, copyright © 1996. Used by permission of Tyndale House Publishers, (2) "Scripture quotations are taken from the HOLY BIBLE, New Living Translation, copyright © 1996. Used by permission of Tyndale House Publishers, Inc., Wheaton, Illinois 60189. All rights reserved." (3) "Unless otherwise indicated, all Scripture quotations are taken from the HOLY BIBLE, New Living Translation, copyright © 1996. Used by permission of Tyndale House Publishers, Inc., Wheaton, Illinois 60189. All rights reserved." When quotations

from the NLT text are used in nonsalable media, such as church bulletins, orders of service, newsletters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required but the initials (NLT) must appear at the end of each quotation. Quotations in excess of two hundred and fifty (250) verses or 20 percent of the work, or other permission requests, must be directed to, and approved in writing by Tyndale House Publishers, Inc., P.O. Box 80, Wheaton, Illinois 60189. Publication of any commentary or other Bible reference work produced for commercial sale that uses the New Living Translation requires written permission for the use of the NLT text. "New Living", "NLT", and the New Living Translation logo are registered trademarks of Tyndale House Publishers, Inc.

NRS The New Revised Standard Version (1989)

NRS - The New Revised Standard Version NRSV (NRS) of the Bible. The Scripture quotations contained herein are from the New Revised Standard Version (NRSV) of the Bible, Copyrighted 1989 by the Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America, and are used by permission. All rights reserved. BibleWorks™ includes the various NRSV OT Apocryphal- Deutero-Canonical books.

RSV Revised Standard Version (1952)

RSV - The Holy Bible, Revised Standard Version 1952 (RSV), the authorized revision of the American Standard Version of 1901, Copyright © 1946, 1952, 1973 by the Division of Christian Education of the National Council of Churches of Christ in the United States of America. Used by arrangement through the University of Pennsylvania, CCAT, which compared and corrected collated electronic versions supplied by William B. Eerdmans Publishing Company and Zondervan Bible Publishers. Included are the various RSV OT Apocryphal Deutero-Canonical books.

TNK JPS Tanakh (1985)

JPS TANAKH 1985 (English). The TANAKH, a new translation (into contemporary English) of The Holy Scriptures according to the traditional Hebrew text (Masoretic). The Jewish Bible: Torah, Nevi'im, Kethuvim. Copyright © 1985 by The Jewish Publication Society. All rights reserved. This fresh translation began work in 1955. Used by permission.

YLT Young's Literal Translation (1862/1898)

YLT - The English Young's Literal Translation of the Holy Bible 1862/1887/1898 (YLT) by J. N. Young, ASCII version Copyright © 1988-1997 by the Online Bible Foundation and Woodside Fellowship of Ontario, Canada. Licensed from the Institute for Creation Research. Used by permission.

LXT Septuaginta

LXT - LXX Septuaginta (LXT) (Old Greek Jewish Scriptures) edited by Alfred Rahlfs, Copyright © 1935 by the Württembergische Bibelanstalt / Deutsche Bibelgesellschaft (German Bible Society), Stuttgart. Used by permission. The LXX MRT (machine readable text) was prepared by the TLG (Thesaurus Linguae Graecae) Project directed by Theodore F. Brüner at University of California, Irvine. Further verification and adaptation towards conformity with the individual Goettingen editions that have appeared since 1935 (9th Edition reprint in 1971) is in process by the CATSS Project, University of Pennsylvania. The various LXX OT Apocryphal/Deutero-Canonical books are included. Now included are the substantial text variations and multiple text types (assuming Codex Vaticanus as standard) from the Theodotian revision, Codex Alexandrinus, and Codex Sinaiticus. But not yet included are the textual variants as encoded from the apparatuses of the best available editions (especially Goettingen, Cambridge), and reformatted for computer by the Philadelphia team of the in-process CATSS Project under the direction of R. Kraft.

LXE LXX (LXT) English Translation Brenton

LXE - The English Translation of The Septuagint Version of the Old Testament (LXE) by Sir Lancelot C. L. Brenton, 1844, 1851, published by Samuel Bagster and Sons, London, original ASCII edition Copyright © 1988 by FABS International (c/o Bob Lewis, DeFuniak Springs FL 32433). All rights reserved. Used by permission. Apocryphal portion not available (use RSV or NRSV or NAB or NJB, etc. instead). Note: CATSS Rahlfs' LXX in Daniel has both Theodotion and Alexandrian variants; Brenton's LXX in Daniel is Theodotion's recension. The Brenton LXX English Translation in BibleWorks 3.5 was extensively revised and edited. Many textual errors have been corrected, notes added, and the whole remapped to match the English KJV verse numbering system. This new work was done and the electronic text, Copyright © 1998-1999, by Larry Nelson (Box 2083, Rialto, CA, 92376). Used by permission.

Výše uvedené zdroje byly použity z aplikace [BibleWorks version 5.0](#), (c) 2001 BibleWorks, www.bibleworks.com

Autor: Pavel MAT (c) 06/2003